

Smlouva o zprostředkování Benefitů

Sodexo Pass Česká republika a.s.,
se sídlem Praha 5 - Smíchov, Radlická 2, PSČ 150 00
IČ: 61860476,
DIČ: CZ61860476
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 2947,
zastoupená (jméno, pracovní pozice): Michaela Havránková - manažer pro klíčové zákazníky
(dále jen „**Sodexo**“)

a

Název subjektu / jméno a příjmení podnikatele: Česká republika - Státní veterinární správa
se sídlem / místem podnikání: 12000 Praha - Vinohrady, Slezská 100/7
IČ: 00018562
DIČ: není plátcem
bankovní spojení: XXXXXXXXXX

zastoupený (jméno, pracovní pozice): MVDr. Zbyněk Semerád, ústřední ředitel SVS
Kontaktní osoba (jméno, pracovní pozice): Ing. Lenka Fialová, ředitelka ekonomického odboru ÚVS SVS
e-mail Kontaktní osoby: l.fialova@svscr.cz
tel./fax Kontaktní osoby: 227010687
Kontaktní osoba pro fakturaci (jméno, pracovní pozice): Lenka Fialová, ředitelka ekonomického odboru ÚVS SVSe
mail pro fakturaci: l.fialova@svscr.cz
tel./fax Kontaktní osoby pro fakturaci: 227010687
(„**Klient**“)

uzavírají tuto smlouvu o zprostředkování benefitů („**Smlouva**“):

I. Předmět Smlouvy

- 1) Sodexo se touto Smlouvou zavazuje poskytovat Klientovi služby spočívající ve zprostředkování nepeněžních plnění zaměstnancům Klienta („**Benefity**“).
- 2) Obě Strany jsou povinny při spolupráci dodržovat veškerou Smluvní dokumentaci. Pojmy začínající velkými písmeny, které zde nejsou přímo definovány, mají stejný význam jako ve všeobecných obchodních podmínkách, které tvoří přílohu č. 1 této Smlouvy („**VOP**“).

3) Klient má zájem o zprostředkování následujících Benefitů:

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> služby závodního stravování zaměstnanců | <input checked="" type="checkbox"/> služby v oblasti rekreace |
| <input checked="" type="checkbox"/> služby/zboží hrazené pomocí Dárkového Passu, Bonus Passu | <input checked="" type="checkbox"/> služby sportovních, kulturních a tělovýchovných zařízení |
| <input type="checkbox"/> jiné/ostatní benefity | <input checked="" type="checkbox"/> služby vzdělávacích a předškolních zařízení |
| | <input checked="" type="checkbox"/> služby zdravotnických zařízení |

4) Klient si tímto objednává následující produkty společnosti Sodexo, upravené ve VOP, které slouží k úhradě Benefitů („**Produkty**“):

- | | | | |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> Gastro Pass | <input type="checkbox"/> Holiday Pass | <input checked="" type="checkbox"/> Dárkový Pass | <input type="checkbox"/> Cafeteria |
| <input checked="" type="checkbox"/> Gastro Pass CARD | <input type="checkbox"/> Relax Pass | <input type="checkbox"/> Bonus Pass | |
| <input type="checkbox"/> Flexi Pass | <input type="checkbox"/> Smart Pass | <input type="checkbox"/> Active Pass | |
| <input type="checkbox"/> Flexi Pass CARD | <input type="checkbox"/> Vital Pass | <input type="checkbox"/> Active Pass Plus | |
| | <input checked="" type="checkbox"/> Fokus Pass | | |

5) Klient si přeje používat výše zvolené karetní produkty společnosti Sodexo:

jako samostatné karty jako jednu multiproduktovou kartu Multi Pass CARD

- 6) U Poukázek odebraných v papírové podobě bude provedena Personalizace* poukázek ano ne.
 U Poukázek odebraných v papírové podobě bude tištěno logo Klienta ano ne.
 U karty GPC bude provedena Personalizace ano ne.
 Grafická úprava karty GPC bude: standardní, s logem, individuální.
- 7) Služby poskytované prostřednictvím systému Cafeteria* bude Sodexo Klientovi poskytovat, pokud spolu Strany uzavřou Dodatek Cafeteria.
- 8) Sodexo se zavazuje Klientovi dodávat jím objednané Produkty a zprostředkovat příležitost čerpat plnění hrazená pomocí Produktů a poskytovaná Partnery Beneficientům.
- 9) Klient je povinen nakládat s Poukázkami a ostatními Produkty v souladu s VOP a platnými právními předpisy, zejména zákonem č. 586/1992 Sb., o daních z příjmu, v platném znění a zákonem č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, v platném znění. Produkty lze použít výlučně k úhradě či čerpání nepeněžních plnění poskytnutých Klientem ve prospěch Klientových zaměstnanců, popř. rodinných příslušníků, za podmínek blíže stanovených platnými právními předpisy. Klient zejména není oprávněn Poukázky ani jiné Produkty zprostředkovávat nebo jinak poskytovat jiným osobám, než jsou jeho zaměstnanci, popř. jejich rodinní příslušníci.
- 10) Klient se zavazuje zaplatit za plnění a služby poskytnuté společností Sodexo na základě této Smlouvy, jejích případných změn a dodatků, VOP, jakož i na základě individuálních objednávek Klienta odměnu podle Ceníku, který je přílohou č. 1 VOP, a podle Ceníku individuálního, který tvoří přílohu č. 3 této Smlouvy, je-li sjednán. V případě rozporu mezi Ceníkem a Ceníkem individuálním má vždy přednost Ceník individuální.
- 11) Strany se dále dohodly, že Sodexo dodá Klientovi objednané papírové Poukázky ve lhůtě 5 pracovních dní od učinění objednávky Klientem v souladu s VOP s tím, že pokud bude objednávka doručena společnosti Sodexo po 15.00 hod., prodlouží se tato lhůta o jeden pracovní den. Klient je povinen uhradit cenu objednaných Poukázek buď bankovním převodem na základě faktury, hotově v Zákaznickém centru nebo na dobírku, a to nejpozději do 14 dní od doručení Poukázek. Odchylná ustanovení VOP se v tomto případě nepoužijí.
- 12) Strany se dále odchylně od čl. XXIV, odst. 3 VOP a čl. XXV, odst. 4 VOP dohodly, že Sodexo provede dodávku objednaných GPC, resp. navýšení GPC Stravného již na základě řádné Objednávky GPC, resp. Objednávky Stravného, aniž by bylo třeba předchozí provedení úhrady odměny Sodexo ze strany Klienta. Klient je povinen uhradit cenu objednaných GPC, resp. GPC Stravného, spolu s příslušnými poplatky, ve lhůtě 14 kalendářních dnů po doručení příslušné faktury.

II. Společná a závěrečná ujednání

- 1) Tato Smlouva může být uzavřena pouze v písemné formě a to teprve v okamžiku, kdy bude dosaženo shody na celém jejím obsahu odpovídajícím této nabídce. Nabídku na uzavření této Smlouvy nelze přijmout s žádným dodatkem, odchylkou nebo odkazem na jakékoli jiné obchodní podmínky než VOP, ani kdyby tyto podstatně neměnily podmínky této Smlouvy.
- 2) Jakékoliv změny této Smlouvy mohou být učiněny pouze v písemné formě se souhlasem obou Stran. Tím není dotčeno právo společnosti Sodexo změnit VOP, Ceník a Reklamační řád způsobem uvedeným ve VOP.
- 3) Klient tímto udílí souhlas, aby Sodexo využívalo za účelem šíření obchodních sdělení elektronické kontakty, které mu Klient poskytl podle této Smlouvy. Klient má možnost svůj souhlas kdykoli odvolat, a to i při zaslání každé jednotlivé zprávy Sodexo.
- 4) Klient podpisem Smlouvy stvrzuje, že obdržel VOP a ostatní přílohy Smlouvy, seznámil se s nimi, rozumí jim, souhlasí s nimi a nepovažuje obsah žádného ustanovení VOP za pro sebe zvláště nevýhodný. Strany pro právní vztahy vyplývající z této Smlouvy vylučují aplikaci ustanovení § 1799 a 1800 OZ, pokud jde o dodatečná práva související s odkazem na VOP.
- 5) Pokud se jakékoli ustanovení této Smlouvy stane neplatným, či nevymahatelným či zdánlivým, nebude to mít vliv na platnost a vymahatelnost ostatních ustanovení této Smlouvy.

- 6) V případě, že se na Klienta vztahují povinnosti dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, zavazuje se Smlouvu uveřejnit způsobem a v rozsahu stanoveném tímto zákonem. Klient se zavazuje o rozsahu uveřejnění předem informovat Sodexo a Smlouvu zaslat k uveřejnění až po schválení rozsahu uveřejnění ze strany Sodexo.
- 7) Tato Smlouva je uzavřena na dobu neurčitou.
- 8) Tato Smlouva nahrazuje veškerá předchozí smluvní ujednání uzavřená mezi Stranami.
- 9) Tato Smlouva byla vyhotovena ve dvou stejnopisech, z nichž každá ze smluvních Stran obdrží po jednom vyhotovení.
- 10) Práva a povinnosti Stran vyplývající z této Smlouvy se řídí právním řádem České republiky.
- 11) Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami.
- 12) Tato smlouva nabývá účinnosti jejím zveřejněním v registru smluv.

V Praze

dne

17. 12. 2017

Sodexo Pass Česká republika a.s.
Radlická 2
150 00 Praha 5
IČO: 618 60 476
DIČ: CZ61860476

.....
Sodexo Pass Česká republika a.s.

klient

Michaela Havránková, Manažer pro klíčové zákazníky

V Praze

dne

20. 12. 2017

.....
Česká republika – Státní veterinární správa

MVDr. Zbyněk Semerád, ústřední ředitel SVS

Příloha č. 1 – Všeobecné obchodní podmínky

Příloha č. 2 – Reklamační řád

Příloha č. 3 – Ceník individuální

Příloha č. 4 – Seznam – uživatelské podúčty

Kód klienta: C069500264

Smlouva o zpracování osobních údajů

Sodexo Pass Česká republika a.s.,
se sídlem Praha 5 - Smíchov, Radlická 2, PSČ 150 00
IČ: 61860476,
DIČ: CZ61860476
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 2947,
zastoupená (jméno, pracovní pozice): Michaela Havránková – manažer pro klíčové zákazníky
(dále jen „**Sodexo**“)

a

Název subjektu / jméno a příjmení podnikatele: Česká republika - Státní veterinární správa
se sídlem / místem podnikání: 12056 Praha - Vinohrady, Slezská 100/7
IČ: 00018562 DIČ: není plátcem
bankovní spojení: ČNB
číslo účtu: [REDACTED]
zastoupený (jméno, pracovní pozice): MVDr. Zbyněk Semerád, ústřední ředitel SVS
kontaktní osoby (jméno, pracovní pozice): Ing. Lenka Fialová, ředitelka ekonomického odboru
e-mail kontaktních osob: l.fialova@svscr.cz
tel./fax kontaktních osob: +420 227010687

(„Klient“)(společně také jako „**Strany**“)

VZHLEDEM K TOMU, ŽE:

- A) Strany dnešního dne uzavřely smlouvu o zprostředkování Benefitů („**Smlouva**“);
- B) Plnění Smlouvy vyžaduje, aby Sodexo byly zpřístupněny některé osobní údaje Benefičentů, které mu poskytne Klient jako jejich správce, a aby je Sodexo pro účely plnění Smlouvy zpracovávalo;
- C) jsou Strany povinny uzavřít písemnou smlouvu o zpracování osobních údajů,

se Strany dohodly na této smlouvě o zpracování osobních údajů („**Smlouva o zpracování**“):

1. Definice pojmů a postavení Stran

- 1.1. Niže uvedené pojmy používané v této Smlouvě o zpracování s velkými počátečními písmeny budou mít přiřazeny následující význam, pokud z této Smlouvy o zpracování nebo z jejího kontextu nevyplývá něco jiného:

„**Osobní údaj**“ znamená jakoukoliv informaci týkající se určeného nebo určitého Subjektu údajů;

„**Pověřená osoba**“ je fyzická osoba v pracovněprávním nebo jiném obdobném vztahu k Sodexo, která se zavázala zachovávat mlčenlivost o zpracovávaných Osobních údajích a o přijatých bezpečnostních opatřeních;

„**Subjekt údajů**“ je Benefičient, popř. jeho rodinný příslušník;

„**ÚOOÚ**“ znamená Úřad pro ochranu osobních údajů podle ZOOÚ;

„**ZOOÚ**“ znamená zákon č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů, ve znění pozdějších předpisů;

„**Zpracování osobních údajů**“ znamená jakoukoliv operaci nebo soustavu operací, které Klient nebo Sodexo systematicky provádějí s Osobními údaji, a to automatizovaně nebo jinými prostředky. Pojem „zpracování“ Osobních údajů může být v této Smlouvě o zpracování používán i s malým počátečním písmenem.

- 1.2. Pojmy začínající velkými písmenem, které zde nejsou přímo definovány, mají stejný význam jako ve všeobecných obchodních podmínkách, které tvoří přílohu č. 1 Smlouvy.

- 1.3. Klient určuje účel a prostředky zpracování Osobních údajů, provádí jejich zpracování a odpovídá za něj. Klient je oprávněn pověřit zpracováním Osobních údajů jiný subjekt. Klient je v postavení správce osobních údajů podle ZOOÚ.
- 1.4. Sodexo zpracovává osobní údaje Subjektů údajů na základě pověření Klienta. Sodexo je v postavení zpracovatele osobních údajů podle ZOOÚ.

2. Účel a předmět smlouvy

Klient touto Smlouvou o zpracování pověřuje Sodexo zpracováním Osobních údajů za podmínek sjednaných v této Smlouvě o zpracování a Sodexo se zavazuje na základě pověření Klienta v souladu se ZOOÚ a touto Smlouvou o zpracování provádět zpracování Osobních údajů prostředky, způsobem, v rozsahu, po dobu a za účelem, jak je dohodnuto níže.

3. Zpracování Osobních údajů

- 3.1. Osobní údaje budou Sodexem zpracovávány automatizovaně v elektronické podobě, zejména následujícími způsoby zpracování:
 - a) shromažďování,
 - b) ukládání na nosiče informací,
 - c) zpřístupňování,
 - d) používání,
 - e) uchovávání,
 - f) blokování,
 - g) likvidace.
- 3.2. Ke zpracování Osobních údajů bude ze strany Sodexa docházet výlučně za účelem plnění povinností ze Smlouvy, zejména k (i) Personalizaci Poukázek, (ii) vytvoření účtů Subjektu údajů v systému Cafeteria a umožnění jeho využívání Subjekty údajů, (iii) provozu a správě systému Cafeteria a (iv) za podmínky, že s tím Beneficiet vysloví v rámci systému Cafeteria souhlas, zaslání obchodních sdělení souvisejících se systémem Cafeteria, (v) vytvoření účtů Subjektu údajů v systému mojeBonusy a umožnění jeho využívání Subjekty údajů, (vi) provozu a správě systému mojeBonusy, (vii) personalizaci GPC, FPC nebo MPC a jejímu vydání konkrétnímu Subjektu údajů; (viii) zpracování přehledu úhrad a poskytování dalších služeb v rámci programu GPC, FPC nebo MPC vyžadujících zpracování Osobních údajů.
- 3.3. Sodexo bude zpracovávat Osobní údaje pouze v rozsahu nezbytném pro plnění svých povinností ze Smlouvy, a to v rozsahu:
 - a) osobní číslo (ID) zaměstnance;
 - b) jméno a příjmení;
- 3.4. Na základě předchozího souhlasu Klienta je Sodexo rovněž oprávněno zpracovávat další Osobní údaje, které budou shromažďovány při výkonu práv a povinností podle Smlouvy, a to pouze za účelem stanoveným v odstavci 3.2 této Smlouvy o zpracování a v rozsahu nezbytně nutném pro výkon práv a povinností Sodexo.
- 3.5. Sodexo bude Osobní údaje zpracovávat po dobu, po kterou bude dle sdělení Klienta udržováno právo konkrétního Subjektu údajů na využívání Benefitů a dále po dobu 30 dnů po doručení vyrozumění Klienta, že právo konkrétního Subjektu údajů na využívání Benefitů zaniklo.
- 3.6. Po uplynutí doby zpracování Osobních údajů podle odstavce 3.5 mohou být Osobní údaje společností Sodexo zpracovávány v souladu se ZOOÚ pouze v nezbytném rozsahu a výhradně za účelem ochrany práv a právem chráněných zájmů Sodexo, příp. Klienta, a to po dobu 30 dnů od skončení doby zpracování podle odstavce 3.5, nebude-li dán zákonný důvod pro jejich další zpracování. Jakmile pomine účel, pro který byly Osobní údaje zpracovávány, Sodexo jednotlivé Osobní údaje zlikviduje, popř. je učiní anonymními tak, aby podle těchto údajů nemohl být určen konkrétní Subjekt údajů.

4. Práva a povinnosti Stran

- 4.1. Sodexo je povinno zpracovávat Osobní údaje pouze v rozsahu, za účelem, prostředky, způsoby, po dobu a při dodržování bezpečnostních záruk sjednaných v této Smlouvě o zpracování. Přitom nesmí porušit žádnou povinnost uloženou jí ZOOÚ.

- 4.2. Sodexo je povinno se při zpracování Osobních údajů řídit pokyny Klienta. Sodexo je v případě nevhodnosti udělených pokynů povinno no tuto skutečnost neprodleně upozornit Klienta a takové pokyny neplnit.
- 4.3. Sodexo je povinno dbát na to, aby žádný ze Subjektů údajů neutrpěl újmu na svých právech, zejména na právu na zachování lidské důstojnosti, soukromého a osobního života Subjektů údajů.
- 4.4. Sodexo je povinno Klientovi oznámit zahájení či provedení kontroly ze strany ÚOOÚ a poskytnout Klientovi podrobné informace o průběhu kontroly a kopii kontrolního protokolu. Sodexo je povinno Klienta informovat též o zahájení správního řízení ze strany ÚOOÚ vůči Sodexu a poskytnout Klientovi informace o průběhu a výsledcích takového řízení.
- 4.5. Klient prohlašuje, že je si vědom své povinnosti zajistit od Subjektů údajů příslušné souhlasy se zpracováním Osobních údajů pro účely stanovené v odstavci 3.2 této Smlouvy o zpracování a splnit vůči nim svou informační povinnost, a že tuto svou povinnost splnil či splní ještě před započatím zpracování Osobních údajů společností Sodexo.
- 4.6. Klient je povinen jedenkrát měsíčně, a to vždy k poslednímu dni v měsíci informovat Sodexo o případném zániku práva konkrétního Subjektu údajů na využívání Benefitů.

5. Záruky Sodexo

- 5.1. Sodexo se zavazuje přijmout a dodržovat taková technická a organizační opatření, aby nemohlo dojít k neoprávněnému nebo nahodilému přístupu k Osobním údajům, k jejich neoprávněné změně, zničení, ztrátě, zpracování či zneužití. V této souvislosti se Sodexo zejména zavazuje, že přijme a bude dodržovat následující organizační a technická opatření:
 - 5.1.1. přístup k Osobním údajům zpracovávaným na základě této Smlouvy o zpracování a používání systému pro automatizovaná zpracování Osobních údajů umožní pouze Pověřeným osobám, které budou mít přístup k Osobním údajům na základě zvláštních uživatelských oprávnění;
 - 5.1.2. bude používat odpovídající technické zařízení a programové vybavení způsobem, který vyloučí neoprávněný či nahodilý přístup k Osobním údajům;
 - 5.1.3. Osobní údaje v elektronické podobě bude uchovávat na bezpečných serverech nebo na zabezpečených nosičích dat, ke kterým budu mít přístup pouze Pověřené osoby;
 - 5.1.4. Osobní údaje v elektronické podobě bude pravidelně zálohovat;
 - 5.1.5. dálkový přenos Osobních údajů bude probíhat pouze prostřednictvím veřejně nepřístupné sítě nebo prostřednictvím zabezpečeného přenosu po veřejných sítích;
 - 5.1.6. Osobní údaje na fyzických nosičích bude uchovávat v náležitě zabezpečených objektech a místnostech.
- 5.2. Sodexo je povinno v souladu se ZOOÚ v dostatečném rozsahu dokumentovat technicko-organizační opatření přijatá a provedená k zajištění ochrany Osobních údajů a na požádání Klienta mu takovou dokumentaci předložit k nahlédnutí.
- 5.3. Sodexo každoročně testuje přijatá technická opatření prostřednictvím tzv. penetračního testu prováděného nezávislou třetí osobou.

6. Trvání a ukončení Smlouvy

- 6.1. Tato Smlouva o zpracování nabývá platnosti podpisem oběma Stranami.
- 6.2. Tato smlouva o zpracování nabývá účinnosti jejím zveřejněním v registru smluv.
- 6.3. Podpisem této smlouvy souhlasí Sodexo s jejím zveřejněním ve smyslu zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv v registru smluv (zákon o registru smluv). Zveřejnění podle zákona o registru smluv se zavazuje provést Klient.
- 6.4. Tato Smlouva se uzavírá na dobu neurčitou.
- 6.5. Tato Smlouva se automaticky ukončuje v případě zániku Smlouvy, a to ke stejnému dni jako Smlouva.
- 6.6. V případě ukončení této Smlouvy o zpracování ukončí Sodexo zpracování Osobních údajů a Osobní údaje Subjektů údajů následně zlikviduje, a to s výjimkou postupu podle odst. 3.6 této Smlouvy o zpracování.

7. Společná a závěrečná ustanovení

- 7.1. Strany se zavazují poskytovat si při plnění této Smlouvy o zpracování nezbytnou součinnost a předávat si navzájem informace potřebné k řádnému plnění svých povinností podle této Smlouvy o zpracování a podle Smlouvy.
- 7.2. Jakékoliv změny této Smlouvy o zpracování mohou být učiněny pouze v písemné formě a s úplným souhlasem obou Stran.

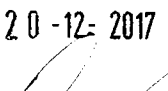

V Praze dne



Sodexo Pass Česká republika a.s.

Pracovní pozice: Manažer pro klíčové zákazníky

Jméno a příjmení: Michaela Havránková

20-12-2017
V Praze dne



Česká republika – Státní veterinární správa

Pracovní pozice: ústřední ředitel SVS

Jméno a příjmení: MVDr. Zbyněk Semerád

Sodexo Pass Česká republika a.s.

Radlická 2
150 00 Praha 5
IČO: 618 60 476
DIČ: CZ61860476
-24-